

DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

NR 309/13/COL

z dnia 16 lipca 2013 r.

w sprawie zgodności z prawem EOG środków planowanych przez Norwegię zgodnie z art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/13/UE w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących świadczenia audiowizualnych usług medialnych (dyrektywa o audiowizualnych usługach medialnych)

URZĄD NADZORU EFTA,

uwzględniając akt prawny, o którym mowa w pkt 5p załącznika XI do Porozumienia EOG, dyrektywę 2010/13/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2010 r. w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących świadczenia audiowizualnych usług medialnych⁽¹⁾ („akt prawny”), w szczególności jej art. 14 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Pismem z dnia 22 kwietnia 2013 r., otrzymanym przez Urząd Nadzoru EFTA („Urząd”) w dniu 23 kwietnia 2013 r., Norwegia powiadomiła Urząd o środkach planowanych zgodnie z art. 14 ust. 1 dyrektywy 2010/13/UE.
- (2) W terminie trzech miesięcy od otrzymania tego powiadomienia Urząd Nadzoru EFTA sprawdził, czy wspomniane środki są zgodne z prawem EOG, w szczególności w zakresie proporcjonalności środków oraz przejrzystości procedury konsultacji krajowych.
- (3) W swojej analizie Urząd wziął pod uwagę dostępne dane na temat rynku medialnego w Norwegii.
- (4) Wykaz wydarzeń o doniosłym znaczeniu dla społeczeństwa włączonych do środków planowanych przez Norwegię został sporządzony w sposób jawny i przejrzysty. Poza tym Norwegia przeprowadziła szeroko zakrojone konsultacje w tym zakresie.
- (5) Urząd uznał, że wydarzenia ujęte w wykazie środków planowanych przez Norwegię spełniają co najmniej dwa z następujących kryteriów uznawanych za wiarygodne wskaźniki znaczenia wydarzeń dla społeczeństwa: (i) szczególnie powszechny oddźwięk w państwie EFTA należącym do EOG, a nie tylko znaczenie dla tych, którzy zazwyczaj śledzą wydarzenia w danej dyscyplinie sportu lub dziedzinie aktywności; (ii) ogólnie uznawane, szczególne znaczenie kulturowe dla społeczeństwa państwa EFTA należącego do EOG, w szczególności jako czynnik wzmacniający tożsamość kulturową; (iii) uczestnictwo drużyny narodowej w danym wydarzeniu w ramach zawodów lub turnieju o znaczeniu międzynarodowym oraz (iv) fakt, że wydarzenie jest tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji i ma dużą oglądalność.

- (6) Wiele wydarzeń ujętych w wykazie środków planowanych przez Norwegię, takich jak igrzyska olimpijskie oraz mistrzostwa świata i mistrzostwa Europy w piłce nożnej mężczyzn, w tym również mecze kwalifikacyjne z udziałem reprezentacji Norwegii, zalicza się do kategorii wydarzeń o doniosłym znaczeniu dla społeczeństwa, wyraźnie wymienionych w motywie 49 dyrektywy 2010/13/UE.
- (7) Letnie igrzyska olimpijskie są wydarzeniem, które cieszy się olbrzymim zainteresowaniem w Norwegii, ponieważ norwescy sportowcy zawsze brali udział w różnych zawodach sportowych grupowych i indywidualnych. Wydarzenie to ma szczególnie oddźwięk w tym kraju, ponieważ wzbudza zainteresowanie również tej części widowni, która zwykle nie śledzi takich wydarzeń. Letnie igrzyska olimpijskie są tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji i mają dużą oglądalność w Norwegii.
- (8) Zimowe igrzyska olimpijskie to wydarzenie jeszcze bardziej popularne, które cieszy się bardzo dużą oglądalnością. Znaczna część norweskich sportowców uczestniczy w zimowych igrzyskach olimpijskich w ramach rywalizacji indywidualnej oraz grupowej. Wydarzenie to jest tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji i ma dużą oglądalność w Norwegii. Oglądają je nie tylko widzowie, którzy zazwyczaj śledzą wydarzenia w tych dyscyplinach sportu.
- (9) Mistrzostwa świata i mistrzostwa Europy w piłce nożnej mężczyzn, w tym również mecze kwalifikacyjne z udziałem reprezentacji Norwegii, należą do najpopularniejszych imprez sportowych w Norwegii. Norweskie społeczeństwo i media żywo interesują się meczami kwalifikacyjnymi drużyny Norwegii, a także meczami rozgrywanymi w rundzie finałowej i meczami finałowymi. Wydarzenia te są tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji i mają dużą oglądalność. Szczególny oddźwięk w Norwegii wzbudzają również mecze pomiędzy drużynami z innych krajów w rundzie finałowej, gdyż mogą one mieć wpływ zarówno na mecze, które będzie rozgrywać Norwegia, jak i na wynik końcowy.
- (10) Lokalne kluby piłkarskie cieszą się w tym kraju dużym zainteresowaniem. Finał pucharu Norwegii w piłce nożnej mężczyzn jest tradycyjnie transmitowany w ogólnodostępnej telewizji. Wysokie wskaźniki oglądalności,

⁽¹⁾ Dz.U. L 95 z 15.4.2010, s. 1.

jakie dotychczas miało to wydarzenie, wskazują na znaczne powszechne zainteresowanie taką imprezą, również poza widownią, która zwykle śledzi mecze lokalnych klubów piłkarskich.

- (11) Mistrzostwa świata i mistrzostwa Europy w piłce ręcznej kobiet (turnieje finałowe) to wydarzenia tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji, cieszące się dużą oglądalnością. Narodowy zespół piłkarek ręcznych Norwegii przez długi okres odnosił duże sukcesy, co wzbudziło powszechny oddźwięk w Norwegii, także wśród widowni, która zwykle nie śledzi wydarzeń w tej dyscyplinie sportu. Mecze pomiędzy drużynami z innych krajów w rundach finałowych w ramach obydwu wydarzeń mają wpływ zarówno na mecze, które będzie rozgrywać Norwegia, jak i na wynik końcowy.
- (12) Mistrzostwa Świata FIS w Narciarstwie Klasycznym to popularne wydarzenie w Norwegii. Narciarstwo biegowe jest głęboko zakorzenione w kulturze norweskiej i stanowi ważny element dziedzictwa kulturowego tego kraju. Wydarzenie to ma ogólnie uznawane, szczególne znaczenie kulturowe dla społeczeństwa Norwegii, jest tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji i ma wysokie wskaźniki oglądalności. Duża liczba widzów zainteresowanych tym wydarzeniem pokazuje, że ma ono szczególny powszechny oddźwięk w Norwegii i ma znaczenie nie tylko dla tych widzów, którzy zazwyczaj śledzą wydarzenia w tej dyscyplinie sportu.
- (13) Mistrzostwa Świata FIS w Narciarstwie Alpejskim to popularne wydarzenie w Norwegii. Alpejskie narciarstwo jest głęboko zakorzenione w norweskiej kulturze i stanowi ważny element dziedzictwa kulturowego tego kraju. Mistrzostwa Świata FIS w Narciarstwie Alpejskim można zatem traktować jako wydarzenie o ogólnie uznawanym, szczególnym znaczeniu kulturowym dla społeczeństwa Norwegii. Norwegia miała wielu narciarzy zjazdowych nagrodzonych medalami, co w znacznej mierze przyczyniło się do zwiększenia zainteresowania tym sportem w Norwegii. Impreza ta i jej wyniki mają w związku z tym szczególnie powszechny oddźwięk w Norwegii, a nie tylko wśród tych widzów, którzy zazwyczaj śledzą wydarzenia w tej dyscyplinie sportu.
- (14) Festiwal narciarski w Holmenkollen na przedmieściach Oslo to coroczne wydarzenie, które stanowi część zawodów przeprowadzanych w ramach Pucharu Świata FIS w skokach narciarskich. Wydarzenie to jest jedną z najważniejszych dorocznych imprez sportowych w Norwegii, ma długą tradycję i można je traktować jako wydarzenie o ogólnie uznawanym, szczególnym znaczeniu kulturowym dla społeczeństwa Norwegii. Jest ono również tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji i ma dużą oglądalność. Ze względu na znaczenie kulturowe tej imprezy jej wyniki mają szczególnie powszechny oddźwięk w Norwegii nawet wśród widzów, którzy zazwyczaj nie śledzą wydarzeń w tej dyscyplinie sportu.
- (15) Mistrzostwa świata w biathlonie są ważnym wydarzeniem zimowym w Norwegii, które jako część norweskiej tożsamości kulturowej i tradycji narciarskiej mają szczególnie oddźwięk i cieszą się szerokim zainteresowaniem społeczeństwa, również wśród tych widzów, którzy zwykle nie śledzą wydarzeń w tej dyscyplinie sportu. Wydarzenie to jest tradycyjnie transmitowane w ogólnodostępnej telewizji i ma dużą oglądalność.
- (16) Środki przewidziane przez Norwegię wydają się proporcjonalne w zakresie uzasadniającym odstępstwo – z uwagi na nadrzędne względy interesu publicznego związane z zapewnieniem szerokiego powszechnego dostępu do transmisji wydarzeń o doniosłym znaczeniu dla społeczeństwa – od podstawowej swobody świadczenia usług zapisanej w art. 36 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.
- (17) Środki przewidziane przez Norwegię są również zgodne z zasadami konkurencji EOG w zakresie, w jakim definicja nadawców kwalifikujących się do transmisji wydarzeń ujętych w wykazie jest oparta na obiektywnych kryteriach (wymagany zasięg) umożliwiających potencjalną konkurencję w zakresie nabywania praw do transmisji tych wydarzeń. Ponadto liczba wydarzeń ujętych w wykazie nie jest nieproporcjonalna w stopniu, który mógłby zakłócić konkurencję na rynku odbiorców końcowych telewizji ogólnodostępnej i telewizji płatnej.
- (18) Ogólną proporcjonalność środków przyjętych przez Norwegię potwierdza kilka czynników. Po pierwsze, wprowadzenie w przypadku kwalifikujących się nadawców progu wymaganego zasięgu ludnościowego na poziomie 90% zwiększa proporcjonalność środków, ponieważ zwiększa liczbę nadawców potencjalnie uprawnionych do transmisji. Po drugie, liczba wydarzeń ujętych w wykazie jest proporcjonalna. Po trzecie, wprowadzono odpowiedni mechanizm do celów rozstrzygnięcia sporów między nadawcami dotyczących zapłaty godziwej rekompensaty za prawa do transmisji wydarzeń. Ponadto planowane przez Norwegię środki uwzględniają odpowiednie uregulowania w sytuacjach nabycia praw do wydarzeń ujętych w wykazie przez niekwalifikujących się nadawców, aby zagwarantować system odnawiania licencji na wyłączne prawa kwalifikującym się nadawcom. Ponadto, aby zapewnić niekwalifikującemu się nadawcy możliwość korzystania ze swoich praw, norweskie środki przewidują sytuacje, w których prawa do transmisji wspomnianych wydarzeń są nabywane przez niekwalifikującego się nadawcę, przy czym żaden kwalifikowany nadawca nie złożył wniosku o udzielenie licencji. Wreszcie, wejście w życie środków planowanych przez Norwegię zostało odroczone do dnia 1 lipca 2014 r., aby zagwarantować, że nie wpłynie ono niekorzystnie na negocjacje w sprawie umów prowadzone przed tym terminem.
- (19) Urząd powiadomił inne państwa EFTA należące do EOG o środkach zgłoszonych przez Norwegię i zwrócił się do Komitetu Kontaktowego EOG ustanowionego zgodnie z art. 29 dyrektywy 2010/13/UE o wydanie opinii w tej sprawie. Komitet wydał opinię pozytywną.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Środki, które mają zostać przyjęte przez Norwegię zgodnie z aktem prawnym, o którym mowa w pkt 5p załącznika XI do Porozumienia EOG, dyrektywą 2010/13/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2010 r. w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących świadczenia audiowizualnych usług medialnych („akt prawny”), w szczególności jej art. 14 ust. 1, zgłoszone Urzędowi dnia 22 kwietnia 2013 r. zgodnie z art. 14 ust. 2 aktu prawnego i otrzymane przez Urząd dnia 23 kwietnia 2013 r., są zgodne z prawem EOG.

Artykuł 2

Norwegia informuje Urząd o środkach, jakie ostatecznie przyjęła. Urząd publikuje te środki w Suplemencie EOG do *Dzien-*

nika Urzędowego Unii Europejskiej zgodnie z art. 14 ust. 2 dyrektywy 2010/13/UE.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Norwegii.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 lipca 2013 r.

W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY
Członek Kolegium

Xavier LEWIS
Dyrektor

ZAŁĄCZNIK

Rozporządzenie w sprawie zmian do rozporządzenia nr 153 z dnia 28 lutego 1997 r. dotyczącego usług nadawczych i audiowizualnych usług medialnych

Przyjęte dekretem królewskim z dnia 9 sierpnia 2013 r. zgodnie z przepisami sekcji 2-8 ustawy nr 127 z dnia 4 grudnia 1992 r. dotyczącej usług nadawczych i audiowizualnych usług medialnych. Przedłożone przez Ministerstwo Kultury.

I

W rozporządzeniu nr 153 z dnia 28 lutego 1997 r. dotyczącym usług nadawczych i audiowizualnych usług medialnych wprowadza się następujące zmiany:

Uchyła się obecnie obowiązujące przepisy sekcji 5-1 i 5-2;

Nowa sekcja 5-1 otrzymuje brzmienie:

Sekcja 5-1 Wydarzenia o doniosłym znaczeniu dla społeczeństwa

Następujące wydarzenia należy uznawać za wydarzenia mające doniosłe znaczenie dla społeczeństwa:

- a) pełne letnie i zimowe igrzyska olimpijskie zorganizowane przez Międzynarodowy Komitet Olimpijski (MKOl);
- b) pełne mistrzostwa świata w piłce nożnej mężczyzn, w tym również mecze kwalifikacyjne z udziałem reprezentacji Norwegii, zorganizowane przez Międzynarodową Federację Piłki Nożnej (FIFA);
- c) pełne mistrzostwa Europy w piłce nożnej mężczyzn, w tym również mecze kwalifikacyjne z udziałem reprezentacji Norwegii, zorganizowane przez Unię Europejskich Związków Piłkarskich (UEFA);
- d) pełne mistrzostwa świata w piłce ręcznej kobiet zorganizowane przez Międzynarodową Federację Piłki Ręcznej (IHF);
- e) pełne mistrzostwa Europy w piłce ręcznej kobiet zorganizowane przez Europejską Federację Piłki Ręcznej (EHF);
- f) finał pucharu Norwegii w piłce nożnej mężczyzn zorganizowany przez Norweski Związek Piłki Nożnej (NFF);
- g) pełne mistrzostwa świata w narciarstwie klasycznym zorganizowane przez Międzynarodową Federację Narciarską (FIS);
- h) pełne mistrzostwa świata w narciarstwie alpejskim zorganizowane przez Międzynarodową Federację Narciarską (FIS);
- i) festiwal narciarski w Holmenkollen zorganizowany przez FIS;
- j) pełne mistrzostwa świata w biathlonie zorganizowane przez Międzynarodową Unię Biathlonową (IBU).

Nowa sekcja 5-2 otrzymuje brzmienie:

Sekcja 5-2 Kanały telewizyjne bezpłatnie dostępne dla zasadniczej części widzów

Kanał telewizyjny jest bezpłatnie dostępny dla zasadniczej części widzów, gdy może być odbierany przez co najmniej 90% widzów bez ponoszenia dodatkowych kosztów oprócz opłaty abonamentowej lub opłaty za pakiet podstawowy.

Nowa sekcja 5-3 otrzymuje brzmienie:

Sekcja 5-3 Przepisy proceduralne i ustalenie cen rynkowych

- a) Kanał telewizyjny, który nie spełnia warunków określonych w sekcji 5-2 i który nabył wyłączne prawo do transmisji wydarzenia wymienionego w sekcji 5-1, jest zobowiązany do złożenia pisemnej oferty odsprzedaży prawa do każdego kanału telewizyjnego, który spełnia wymagania określone w sekcji 5-2 i który wystąpił o prawo do transmisji danego wydarzenia.
- b) Oferta zgodnie z lit. a) musi zostać złożona nie później niż jeden miesiąc po otrzymaniu wniosku od kanału telewizyjnego, który spełnia warunki określone w sekcji 5-2.
- c) Kanał telewizyjny, który spełnia warunki określone w sekcji 5-2 i który otrzymał ofertę zgodnie z lit. a), musi w terminie jednego miesiąca po otrzymaniu oferty udzielić odpowiedzi, czy ją przyjmuje czy odrzuca.
- d) Jeśli strony nie mogą dojść do porozumienia w sprawie wynagrodzenia za prawa do transmisji wydarzenia wymienionego w sekcji 5-1, każda ze stron może nie później niż sześć miesięcy przed planowanym wydarzeniem zwrócić się do urzędu ds. mediów o ustalenie stawki wynagrodzenia za prawa do transmisji wydarzenia. Wynagrodzenie za prawa do transmisji ustala się zgodnie z zasadami rynkowymi. Urząd ds. mediów wydaje wytyczne w sprawie określenia wynagrodzenia z tytułu odsprzedaży praw do transmisji wydarzeń wymienionych w sekcji 5-1 zgodnie z zasadami rynkowymi.

- e) Kanał telewizyjny, który nie spełnia warunków określonych w sekcji 5-2, może jedynie korzystać ze swojego wyłącznego prawa do transmisji wydarzenia wymienionego w sekcji 5-1, jeśli co najmniej dziesięć miesięcy przed planowanym wydarzeniem nie wpłynęło żaden wniosek zgodnie z lit. a), lub jeśli żaden kanał telewizyjny, który spełnia warunki wymienione w sekcji 5-2, nie zamierza nabyć praw do transmisji po cenie rynkowej.
- f) Terminów określonych w tym przepisie nie stosuje się, jeśli wyłączne prawo do nadania transmisji telewizyjnej z wydarzenia wymienionego w sekcji 5-1 zostaje sprzedane przez posiadacza praw do kanału telewizyjnego krócej niż dziesięć miesięcy przed planowanym wydarzeniem wymienionym w sekcji 5-1.

Nowa sekcja 5-4 otrzymuje brzmienie:

Sekcja 5-4 Warunki dotyczące transmisji wydarzenia z opóźnieniem lub transmisji częściowej

Kanał telewizyjny, który nabył prawo do transmisji wydarzenia o doniosłym znaczeniu dla społeczeństwa zgodnie z sekcją 5-3, nadaje bezpośrednią transmisję z całego wydarzenia.

Taki kanał telewizyjny może jednak nadać bezpośrednią transmisję z fragmentów wydarzenia albo opóźnić nadanie transmisji w całości lub częściowo, jeżeli:

- a) wydarzenie odbywa się w porze nocnej między godziną 24 a godziną 6 GMT +1;
- b) wydarzenie obejmuje kilka równoległych wydarzeń lub
- c) inne czynniki wskazują, że w interesie publicznym byłoby nadanie bezpośredniej transmisji z fragmentów wydarzenia albo częściowe lub całkowite opóźnienie nadawania transmisji.

Aktualne przepisy sekcji 5-3 stają się nową sekcją 5-5, która otrzymuje brzmienie:

Sekcja 5-5 Powiadomienie o nabyciu praw

Kanał telewizyjny, który nabywa wyłączne prawa do całości lub części wydarzeń wymienionych w sekcji 5-1 lub w wykazach wydarzeń mających doniosłe znaczenie dla społeczeństwa w innych państwach EOG i zatwierdzonych przez Komisję Europejską lub Urząd Nadzoru EFTA oraz opublikowanych w Dzienniku Urzędowym i w Suplemencie EOG do Dziennika Urzędowego, niezwłocznie powiadamia o takim nabyciu norweski urząd ds. mediów.

Obecnie obowiązujące przepisy sekcji 5-4 stają się nową sekcją 5-6:

W sekcji 10-2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

Za naruszenie przepisów rozdziału 3 ustawy lub zasad przewidzianych w rozdziale 3, innych niż te wspomniane w sekcji 10-1 niniejszego rozporządzenia, naruszenie przepisów sekcji 6-4 ustawy lub sekcji 1-4, 2-5, 2-6, 5-3, 5-4, 5-5 i 7-6 pkt 1 niniejszego rozporządzenia norweski urząd ds. mediów może nałożyć karę pieniężną według własnego uznania. To samo odnosi się do naruszenia warunków udzielenia licencji, które obejmują jasno określone obowiązki zgodnie z przepisami sekcji 2-1 akapit drugi ustawy.

W sekcji 10-3 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

Za naruszenie przepisów sekcji 2-1 akapit pierwszy i trzeci, sekcji 2-2 akapit pierwszy i warunków przyjętych zgodnie z przepisami sekcji 2-2 akapit drugi ustawy, sekcji 2-4, 2-5 lub sekcji 1-3, 1-7, 2-1, 2-2, 2-4, sekcji 7-1 akapit drugi, sekcji 7-6 pkt 2 i 4, sekcji 7-7, 7-8, sekcji 7-9 akapit drugi i trzeci, sekcji 7-10 i 7-11 niniejszego rozporządzenia norweski urząd ds. mediów może nałożyć karę pieniężną zgodnie z następującymi zasadami:

II

Wejście w życie

Zmiany wchodzi w życie dnia 1 lipca 2014 r.
